

MINISTERI DE LA PRESIDÈNCIA

10906 ORDRE PRE/1313/2002, de 3 de juny, per la qual es modifica la norma de qualitat per al iogurt destinat al mercat interior, aprovada per l'Ordre d'1 de juliol de 1987. («BOE» 135, de 6-6-2002.)

L'Ordre d'1 de juliol de 1987 va aprovar la norma de qualitat per al iogurt destinat al mercat interior; el contingut de la norma esmentada va ser modificat, en part, mitjançant l'Ordre de 16 de setembre de 1994.

L'evolució que al llarg dels últims anys s'ha produït en el desenvolupament de nous productes, així com la demanda creixent de productes semidesnatats, no regulats fins ara a Espanya pel que fa al iogurt, i l'existència en el mercat de productes que no requereixen conservació pel fred, obtinguts a partir del iogurt mitjançant un tractament per la calor posterior a la fermentació equivalent a una pasteurització, que implica la inactivació dels bacteris làctics específics, previstos ambdós en la legislació d'altres estats membres de la Unió Europea, aconsellen modificar aquesta norma de qualitat per tal d'adaptar-la a les noves exigències del mercat, amb ple respecte al concepte tradicional del iogurt, fortament arrelat a Espanya, que inclou la presència de lactobacils vius.

Aquesta Ordre regula la denominació i altres indicacions de l'etiquetatge dels iogurts, amb una atenció especial als iogurts que han estat pasteuritzats després de la fermentació, a fi de diferenciar-los del iogurt tradicional, i assegurar tant la informació correcta dels consumidors com la competència lleial entre les empreses fabricants.

En el procés d'elaboració d'aquesta norma han estat consultades les comunitats autònomes i escoltats els sectors afectats. Així mateix, ha rebut l'informe de la Comissió Interministerial per a l'Ordenació Alimentària i compta amb l'informe favorable de la Secretaria d'Estat de Comerç i Turisme.

Aquesta Ordre es dicta en compliment del que disposa l'article 25.f) de la Llei 50/1997, de 27 de novembre, del Govern, en virtut del qual les disposicions que afectin diversos departaments ministerials per raó de la seva competència material específica han de tenir la forma d'ordre del ministre de la Presidència.

En aquest cas el ministre de la Presidència té atribuïda la competència formal de dictar l'esmentada norma reglamentària, a proposta del ministre d'Agricultura, Pesca i Alimentació i de la ministra de Sanitat i Consum, amb competències en matèria d'elaboració de normes sobre qualitat alimentària.

Aquesta disposició es dicta a l'empara del que preveu l'article 149.1.13a i 16a de la Constitució i del que estableix l'article 40.2 de la Llei 14/1986, de 25 d'abril, general de sanitat.

En virtut d'això, a proposta del ministre d'Agricultura, Pesca i Alimentació i de la ministra de Sanitat i Consum, i d'acord amb el Consell d'Estat, disposo:

Article únic.

Es modifica la norma de qualitat per al iogurt destinat al mercat interior recollida a l'annex de l'Ordre d'1 de juliol de 1987, en què s'introdueixen les modificacions següents:

1. Es modifica el punt 4, «Definició del producte», amb la redacció següent:

«4.1 S'entén per "iogurt" el producte de llet coagulada obtinguda per fermentació làctica mitjançant l'acció de "Lactobacillus bulgaricus" i "Streptococcus thermophilus" a partir de llet pas-

teuritzada, llet concentrada pasteuritzada, llet totalment o parcialment desnatada pasteuritzada, llet concentrada pasteuritzada totalment o parcialment desnatada, amb addició de nata pasteuritzada o sense, llet en pols sencera, semidesnatada o desnatada, sèrum en pols, proteïnes de llet i/o altres productes procedents del fraccionament de la llet.

Els microorganismes productors de la fermentació làctica han de ser viables i estar presents en el producte acabat en una quantitat mínima d'1 per 10⁷ colònies per gram o mil·lilitre.

4.2 S'entén per "iogurt pasteuritzat després de la fermentació" el producte obtingut a partir del "iogurt" que, com a conseqüència de l'aplicació d'un tractament per la calor posterior a la fermentació equivalent a una pasteurització, ha perdut la viabilitat dels bacteris làctics específics i compleix tots els requisits establerts per al iogurt en aquesta norma, llevat de les excepcions que s'hi indiquen.»

2. Es modifica el punt 5 amb la redacció següent:

«5. Tipus de iogurt.—Segons els productes afegits, abans o després de la fermentació o l'aplicació de tractament tèrmic després de la fermentació, si s'escau, els iogurts es poden classificar en:

5.1 Iogurt natural.—És el definit en el punt 4.1.

5.2 Iogurt ensucrat.—És el iogurt definit en el punt 4.1, al qual s'ha afegit sucre o sucres comestibles.

5.3 Iogurt edulcorat.—És el iogurt definit en el punt 4.1, al qual s'han afegit els edulcorants autoritzats en aquesta norma.

5.4 Iogurt amb fruita, suc i/o altres productes naturals.—És el definit en el punt 4.1, al qual s'han afegit fruites, suc i/o altres productes naturals.

5.5 Iogurt aromatitzat.—És el iogurt definit en el punt 4.1, al qual s'han afegit agents aromàtics autoritzats.

5.6 Iogurt pasteuritzat després de la fermentació.—És el definit en el punt 4.2.»

3. Se substitueixen els apartats 6.2 i 6.3 pels següents:

«6.2 Matèria grassa làctia.—El contingut mínim de matèria grassa dels iogurts, en la part làctia, és de 2 per 100 m/m, excepte per als iogurts "semidesnatats", en què és inferior a 2 i superior a 0,5 per 100 m/m, i per als iogurts "desnatats", en què és inferior a 0,5 per 100 m/m.

6.3 Extracte sec magre lacti.—Tots els iogurts, en la part làctia, han de tenir un contingut mínim d'extracte sec magre de 8,5 per 100 m/m.»

4. Al punt 8 s'afegeix un nou apartat 8.5, amb la redacció següent:

«8.5 Els requisits dels punts 8.3 i 8.4 no són exigibles als iogurts pasteuritzats després de la fermentació.»

5. Al punt 11 se substitueix l'apartat 1, que queda redactat de la manera següent:

«11.1 Els iogurts es denominen, d'acord amb els diferents tipus definits a l'apartat 5 d'aquesta Norma i amb el contingut en matèria grassa de la llet, de la manera següent:

11.1.1 Els iogurts naturals, mitjançant l'expressió: "iogurt natural, seguida, si s'escau, de la indicació "semidesnatat" o "desnatat".

11.1.2 Els iogurts ensucrats, mitjançant l'expressió:

iogurt ensucrat, seguida, si s'escau, de la indicació "semidesnatat" o "desnatat".

11.1.3 Els iogurts edulcorats, mitjançant l'expressió:

iogurt edulcorat, seguida, si s'escau, de la indicació "semidesnatat" o "desnatat".

11.1.4 Els iogurts amb fruites, suc i altres productes naturals, mitjançant l'expressió:

logurt amb, tot seguit s'ha d'indicar el nom específic de les fruites, suc o productes incorporats o el genèric de "fruites" o "suc de fruites", seguit, si s'escau, de la indicació "semidesnatat" o "desnatat".

11.1.5 Els iogurts aromatitzats, mitjançant l'expressió:

logurt gust de, tot seguit s'ha d'indicar el nom de la fruita o producte al qual correspon l'agent aromàtic utilitzat, seguit, si s'escau, de la indicació "semidesnatat" o "desnatat".

11.1.6 Els iogurts pasteuritzats després de la fermentació, mitjançant l'expressió:

logurt pasteuritzat després de la fermentació, seguit de la denominació que correspongui, d'acord amb el que estableixen els apartats 11.1.1 a 11.1.5, i, si s'escau, de la indicació "semidesnatat" o "desnatat".»

6. S'afegeix a l'apartat 11.2 el paràgraf següent:
«Aquest requisit no és exigible als iogurts pasteuritzats després de la fermentació.»

Disposició final única. *Entrada en vigor.*

Aquesta Ordre entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 3 de juny de 2002.

LUCAS GIMÉNEZ

Excms. Srs. Ministre d'Agricultura, Pesca i Alimentació i Ministra de Sanitat i Consum.

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS

11077 *ACORD entre el Govern del Regne d'Espanya i el Govern de la Federació de Rússia de transport internacional per carretera, fet a Moscou el 22 de maig de 2001. («BOE» 136, de 7-6-2002.)*

ACORD ENTRE EL GOVERN DEL REGNE D'ESPANYA I EL GOVERN DE LA FEDERACIÓ DE RÚSSIA DE TRANSPORT INTERNACIONAL PER CARRETERA

El Govern del Regne d'Espanya i el Govern de la Federació de Rússia, denominats en endavant «parts contractants»,

Amb la voluntat de desenvolupar amb criteris de reciprocitat el transport de viatgers i de mercaderies per carretera entre ambdós estats, i el de trànsit pel territori dels seus estats, i amb l'aspiració de facilitar aquests transports,

Han convingut:

Article 1.

1. Per aquest Acord es regeixen els transports regulars i discrecionals de viatgers i els de mercaderies entre

ambdós estats, així com els de trànsit pels seus territoris i els transports a països tercers, i amb destinació a aquests, que es duguin a terme per carretera amb vehicles automòbils matriculats al Regne d'Espanya o a la Federació de Rússia.

2. Aquest Acord no afecta els drets i les obligacions de les parts contractants derivats d'altres tractats internacionals que hagin subscrit.

Article 2.

Als efectes que preveu aquest Acord, s'entén per:

a) «Òrgans competents»:

Per part del Regne d'Espanya: el Ministeri de Foment; a més, en relació amb l'article 9, és competent el Ministeri de l'Interior i, en relació amb l'article 12, les autoritats de control de les diferents administracions que tinguin competència en matèria de transports per carretera;

Per part de la Federació de Rússia: el Ministeri de Transports de la Federació de Rússia i, en relació amb els articles 9 i 12, també el Ministeri de l'Interior de la Federació de Rússia.

Qualsevol canvi que es pugui produir en relació amb aquests òrgans competents en una de les dues parts ha de ser notificat a l'altra part per via diplomàtica.

b) «Transportista»: tota persona física o jurídica que estigui registrada en el territori de l'Estat d'una de les parts contractants i hagi obtingut, de conformitat amb la legislació interna, el títol corresponent que l'habiliti per dur a terme el transport internacional de viatgers o de mercaderies per carretera.

c) «Vehicle automòbil»:

Autocar: quan es tracti del transport de viatgers, és a dir, vehicle automòbil condicionat per al transport de persones amb una capacitat superior a nou places, inclosa la del conductor, i proveït, si s'escau, de remolc per al transport de l'equipatge;

Camió, camió amb remolc, camió tractor automòbil o tractor amb semiremolc: quan es tracti de transport de mercaderies.

d) «Autorització»: document que atorga el dret a la circulació d'un vehicle automòbil matriculat a l'Estat d'una part contractant pel territori de l'Estat de l'altra part contractant.

e) «Transports en trànsit»: transports de viatgers o de mercaderies pel territori de l'Estat d'una de les parts contractants, quan els punts de sortida i de destinació estiguin fora del territori d'aquest Estat.

f) «Transports regulars de viatgers»: transports que es produeixin en autocar amb itinerari, horari i punts de parades en què el transportista realitzi embarcament o desembarcament de viatgers prèviament establerts i acordats entre els òrgans competents de les parts contractants. Quan escaigui, s'admeten reserves de places.

g) «Transports discrecionals de viatgers»: tots els altres transports de viatgers en autocars no inclosos en la definició de transports regulars.

h) «Document de control»: document que inclogui la llista de passatgers per a autocars que realitzin transports discrecionals, confeccionada segons el model acordat entre òrgans competents d'ambdues parts contractants;

i) «Control sanitari»: control sanitari, veterinari i fitosanitari.

Article 3.

1. Els transports regulars de viatgers en autocars s'han de fer segons el que estableixin les autoritzacions atorgades de comú acord i sota el principi de reciprocitat pels òrgans competents de les parts contractants.